

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

29 APRIL 1981

BEGROTING van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1981

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾

Kredieten voor de lopende uitgaven
(Titel I).

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1981 verbonden en in Titel I van de hierbijgaande tabel ⁽²⁾ opgesomde lopende uitgaven betreffende de begroting van Pensioenen worden kredieten geopend die de som van 129 886,2 miljoen frank belopen.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven.

Art. 2.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.11 van sectie 34 van Titel I van deze begroting mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde titel door middel van een koninklijk besluit.

Art. 3.

De bijzondere toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, vastgesteld door artikel 37, 15°, van het

⁽¹⁾ Zie:

Stukken van de Senaat:

5-III (1980-1981):

- N° 1: Begroting.
- N° 2: Verslag.

Handelingen van de Senaat:

23 en 28 april 1981.

⁽²⁾ Deze tabel is aan *Stuk 5-III (1980-1981) n° 1 van de Senaat* toegevoegd.

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

29 AVRIL 1981

BUDGET des Pensions pour l'année budgétaire 1981

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾

Crédits pour les dépenses courantes
(Titre I).

Article 1^{er}.

Il est ouvert pour les dépenses courantes de l'année budgétaire 1981 afférentes au budget des Pensions et énumérées au Titre I du tableau ⁽²⁾ ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 129 886,2 millions de francs.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes.

Art. 2.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.11 de la section 34 du Titre I du présent budget peut être réparti, selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les articles appropriés du même titre.

Art. 3.

La subvention spéciale versée à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, prévue par l'article 37, 15°,

⁽¹⁾ Voir:

Documents du Sénat:

5-III (1980-1981):

- N° 1: Budget.
- N° 2: Rapport.

Annales du Sénat:

23 et 28 avril 1981.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au *Doc. 5-III (1980-1981) n° 1 du Sénat*.

koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967, betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1973, tot verhoging van de werknemerspensioenen en tot invoering van een mechanisme waardoor het bedrag van de pensioenen aangepast wordt aan de evolutie van het algemeen welzijn, wordt voor 1981 teruggebracht op 7 774,3 miljoen frank.

Art. 4.

De dotaties ingeschreven onder de hiernavermelde artikelen van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1981 mogen eveneens de uitgaven van voorgaande jaren dekken :

Titel I.

Sectie 31 : artikelen 11.01, 11.02, 11.03, 11.04, 11.05, 11.06, 11.08.5, 33.02, 33.21.1, 33.21.2, 33.21.3, 40.01, 42.13, 01.01, 01.02, 01.03, 03.01.

Sectie 32 : artikelen 33.01, 33.03, 33.04, 33.05, 33.06, 33.07, 41.11, 41.21, 41.26, 41.27, 42.14.

Sectie 33 : artikel 42.02.

Art. 5.

De uitgaven op de kredieten van artikel 11.07 — Sectie 31 — aan te rekenen, zullen mogen vereffend worden bij middel van geldvoorschotten waarvan het maximumbedrag een derde van de kredieten, toegekend aan elk ordonnancerend ministerie, niet zal mogen overschrijden. De hulp gelden, toegekend als aanvulling van een gering pensioen of wachtwedde, zullen maandelijks uitbetaald worden. Alleen de vereffening van de eerste termijn zal geschieden mits voorafgaand visum van het Rekenhof op overlegging van het koninklijk of ministerieel toekenningsbesluit.

Art. 6.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de saldi van de niet-gesplitste kredieten, ingeschreven onder artikelen 33.04, 33.06, 33.07, 41.26 en 41.27 van de sectie 32 en onder artikel 42.02 van de sectie 33 van Titel I van de begroting van Pensioenen voor het jaar 1981, naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Afzonderlijke sectie (Titel IV).

Art. 7.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel ⁽¹⁾ gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 20 019,3 miljoen frank voor de ontvangsten en op 19 356,5 miljoen frank voor de uitgaven.

Art. 8.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel ⁽¹⁾ gevoegd

⁽¹⁾ Deze tabel is aan *Stuk 5-III (1980-1981) n° 1 van de Senaat* toegevoegd.

de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, relatif à la pension de retraite des travailleurs salariés et inséré par la loi du 28 mars 1973, majorant les pensions des travailleurs salariés et instaurant un mécanisme d'adaptation du montant des pensions à l'évolution du bien-être général, est ramenée à 7 774,3 millions de francs pour l'année 1981.

Art. 4.

Les dotations inscrites dans le budget des Pensions pour l'année budgétaire 1981 aux articles énumérés ci-après peuvent également couvrir les dépenses des années antérieures :

Titre I.

Section 31 : les articles 11.01, 11.02, 11.03, 11.04, 11.05, 11.06, 11.08.5, 33.02, 33.21.1, 33.21.2, 33.21.3, 40.01, 42.13, 01.01, 01.02, 01.03, 03.01.

Section 32 : les articles 33.01, 33.03, 33.04, 33.05, 33.06, 33.07, 41.11, 41.21, 41.26, 41.27, 42.14.

Section 33 : l'article 42.02.

Art. 5.

Les dépenses à imputer sur les crédits de l'article 11.07 — Section 31 — pourront être liquidées à la charge d'avances de fonds dont le montant maximum ne pourra excéder le tiers des crédits alloués à chacun des ministères ordonnateurs. Les secours alloués à titre de complément à une pension ou un traitement de disponibilité minime seront payés par mensualités. Seule la liquidation du premier terme s'effectuera sur visa préalable de la Cour des comptes, au vu de l'arrêté royal ou de l'arrêté ministériel d'allocation.

Art. 6.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés inscrits aux articles 33.04, 33.06, 33.07, 41.26 et 41.27 de la section 32 et à l'article 42.02 de la section 33 du Titre I du budget des Pensions pour l'année 1981, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Section particulière (Titre IV).

Art. 7.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau ⁽¹⁾ joint à la présente loi, sont évaluées à 20 019,3 millions de francs pour les recettes et à 19 356,5 millions de francs pour les dépenses.

Art. 8.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau ⁽¹⁾ joint à la présente loi, est

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au *Doc. 5-III (1980-1981) n° 1 du Sénat*.

bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

Art. 9.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de rekeningen van de fondsen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 60.01.A, 66.04.B en 66.08.B van Titel IV van de tabel ⁽¹⁾ gevoegd bij deze wet, zich in debet-toestand zullen bevinden.

Art. 10.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de toepassing van :

1° de artikelen 2, 3, 12 en 13, §§ 1, 2 en 6, van de wet van 28 april 1958, betreffende het pensioen voor de leden van het personeel van sommige organismen van openbaar nut en voor hun rechthebbenden;

2° de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector wat betreft de rustpensioenen bedoeld bij de bovengenoemde wet van 28 april 1958;

3° artikel 9, § 2, van het koninklijk besluit van 12 juni 1970, betreffende de schadevergoeding ten gunste van de personeelsleden der instellingen van openbaar nut voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, zoals het werd gewijzigd door het koninklijk besluit van 10 oktober 1973,

een debettoestand tot gevolg hebben van de rekening der desbetreffende thesaurieverrichtingen.

Art. 11.

De vereffening van de begrafenisvergoedingen toegekend krachtens artikel 6 van de wet van 30 april 1958 aan de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren gebeurt op fondsenvoorschotten overeenkomstig artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846; het bedrag van elk van die voorschotten mag niet meer bedragen dan 5 000 000 frank.

Art. 12.

De Minister van Financiën kan voorschotten toestaan op de vergoeding bedoeld bij artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren.

Brussel, 28 april 1981.

De Voorzitter van de Senaat,

E. LEEMANS.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

A. BOGAERTS.

J. DE SERANNO.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan Stuk 5-III (1980-1981) n° 1 van de Senaat toegevoegd.

indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Art. 9.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds qui font l'objet des articles 60.01.A, 66.04.B et 66.08.B du Titre IV du tableau ⁽¹⁾ joint à la présente loi se trouveront en position débitrice.

Art. 10.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'application :

1° des articles 2, 3, 12 et 13, §§ 1^{er}, 2 et 6, de la loi du 28 avril 1958, relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

2° de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public pour ce qui concerne les pensions de retraite visées par la loi du 28 avril 1958 susdite;

3° de l'article 9, § 2, de l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 10 octobre 1973,

créent une position débitrice du compte d'opérations de trésorerie y afférent.

Art. 11.

La liquidation des indemnités de funérailles, accordées en vertu de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 aux ayants droit de pensionnés de l'Etat, a lieu sur avances de fonds conformément à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, le montant de chacune de ces avances ne pouvant dépasser 5 000 000 de francs.

Art. 12.

Le Ministre des Finances peut consentir des avances à valoir sur l'indemnité prévue par l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit de pensionnés de l'Etat.

Bruxelles, le 28 avril 1981.

Le Président du Sénat,

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au Doc. 5-III (1980-1981) n° 1 du Sénat.